Unofficial Translation 非官方翻译

关于阿尔伯塔即将举行的公投中的投票问题的信息
多语言翻译

投票问题 1

你支持阿尔伯塔省政府对移民事务拥有更多控制权吗？这意味着将移民减少到更可持续的水平，优先考虑经济移民，并让阿尔伯塔人优先争取新的就业机会？

阿尔伯塔在1905年成为省份时，大约有20万人。今天，超过500万人住在这里。阿尔伯塔的发展得益于生活和工作在这里的人们，包括新来的人。

阿尔伯塔省希望，在选择能够促进经济的移民方面有更多发言权。这一点仍然很重要。阿尔伯塔也需要社区、公共服务和经济能够承受的移民数量。

联邦政府设定的当前移民水平正在给阿尔伯塔省政府的医疗和教育等服务带来压力。这可能会让服务更难获得，也更贵。阿尔伯塔省政府希望拥有更多控制权，这样移民对阿尔伯塔人和新移民都会更有利。

投票问题 2

您是否支持阿尔伯塔省政府引入这样一项法律：只有加拿大公民、永久居民和拥有阿尔伯塔批准移民身份的人才能有资格享受省资助的项目。这些项目包括医疗、教育和其他社会服务。

这个问题问的是阿尔伯塔是否应该把省资助的项目限制在加拿大公民、永久居民和阿尔伯塔批准移民身份的人群。未获阿尔伯塔批准的人无法使用这些项目。目标是帮助保持公共服务的可负担性。

投票问题 3

您是否支持阿尔伯塔省政府推出一项法律，要求所有非永久合法移民在符合任何省资助的社会保障计划资格之前，必须在阿尔伯塔居住至少12个月？

这个问题是在问临时居民是否应该在阿尔伯塔住满至少12个月才能获得省资助的社会支持项目。这些项目可以包括儿童看护补贴、学生资助、福利和收入支持。目标是让这些项目保持可用且可负担。

投票问题 4

你是否支持阿尔伯塔省政府向在阿尔伯塔居住的非永久移民身份的个人收取合理费用，以便他们和家人可以使用医疗和教育系统？

Unofficial Translation 非官方翻译

这个问题是问临时居民在拥有临时身份期间是否应该为使用公共医疗和教育支付合理费用。如果他们成为加拿大公民或永久居民，这笔费用就会停止。目标是让临时居民帮助支付他们在阿尔伯塔使用的服务。

投票问题 5

你是否支持阿尔伯塔省政府制定一项法律，要求个人在阿尔伯塔省省选投票时出示公民身份证明？公民身份的证明可以是护照、出生证或公民卡。

如果这个问题被通过，选民在阿尔伯塔省选举投票前需要出示他们是加拿大公民的证明。证明可以包括护照、出生证明、国籍卡，或者带有国籍标记的阿尔伯塔省驾驶执照或身份证。目标是确保只有符合条件的加拿大公民才能在阿尔伯塔省的选举中投票。

投票问题 6

您是否支持阿尔伯塔省政府与其他省份合作修改加拿大宪法？这项修正案将允许省政府而非联邦政府选择国王法院和上诉法院的法官？

阿尔伯塔的上诉法院和国王法院是司法系统的重要组成部分。今天，这些法官由联邦政府选择。这个问题是在问宪法是否应该修改，让各省来选这些法官。

这个变动需要更改加拿大宪法。这些变化可能帮助阿尔伯塔省更快地填补法官职位，并让阿尔伯塔人在法官人选中拥有更多发言权，同时保持法官的独立性。

投票问题 7

您是否支持阿尔伯塔省和其他省份努力修改加拿大宪法，以废除未经选举的联邦参议院？

这个问题是在问阿尔伯塔是否应该与其他省份合作，结束联邦参议院。支持者表示，阿尔伯塔人应有更多发言权，决定谁能代表他们进入议会。阿尔伯塔在105个参议院席位中握有六个。有些比阿尔伯塔还小的地区拥有的议席比我们多。

投票问题 8

您是否支持阿尔伯塔省政府与其他省份合作，修订加拿大宪法，允许各省选择不参加联邦项目？这些服务可能包括医疗保健、教育和社会服务。各省不会因此失去用于其社会项目的相关联邦资金吗？

加拿大是一个很大的国家。不同地区有不同的需求。这个问题问的是各省是否应该对其通常负责的领域的项目拥有更多控制权。

联邦政府常常在省级地区行动，缺乏与各省的充分讨论。例如自然资源、环境、基础设施、医疗保健和社会服务。

联邦资金有时附带规则条件。这些规则可能会影响各省如何管理自己的项目。这个问题问的是，各省是否应该能够将联邦项目留在省级地区，同时仍能获得其联邦资金的份额用于自身项目。

Unofficial Translation 非官方翻译

投票问题 9

您是否支持阿尔伯塔省政府与其他省份合作修改加拿大宪法，以更好地保护省份权利免受联邦干预？当省级和联邦法律冲突时，这将赋予各省在涉及省级或宪法管辖权的共同领域的法律优先权，而非联邦法律，从而实现这一点。

加拿大的宪法赋予各省对自然资源、电力、公共土地、财产和民事权利等领域的权力。有时联邦和省级法律处理的是相同的问题。有时候法律不一致。在某些情况下，联邦法律会占上风。这个问题是在问当法律不一致时，省级法律在省级事务或共同事务中是否应该占上风。

这种改变会让当联邦和省法律不一致时的规则更清楚。他们还表示，这将有助于保护各省的决策。

投票问题 10

阿尔伯塔应该继续作为加拿大的一个省吗？或者，阿尔伯塔政府是否应启动加拿大宪法要求的法律程序，举行具有约束力的省级公投，决定是否应从加拿大分离？

选民将从以下两个选项中选择一个：

- **选项 1：**阿尔伯塔应该继续作为加拿大的一个省。
- **选项2：**阿尔伯塔省政府应该根据加拿大宪法启动所需的法律程序，举行一次有约束力的省级公投，决定阿尔伯塔是否应该脱离加拿大。

这个问题不会让阿尔伯塔立刻从加拿大分离出去。如果大多数选民支持启动该程序，政府将采取必要法律步骤，随后举行具有约束力的分离公投。

阿尔伯塔省政府提出这个问题有两个原因。

首先，如果有足够的选民在四个月内签署请愿书，阿尔伯塔的法律允许人们要求政府举行公投。在这种情况下，大约有70万阿尔伯塔人签署了请愿书，讨论这个省是否应该留在加拿大还是独立。提出这个问题是出于对这些选民的尊重。

其次，最近的一项法院判决指出，阿尔伯塔省在未先与原住民沟通可能对条约权利影响的情况下，无法举行具有约束力的分离公投。阿尔伯塔正在对这个决定提出上诉。在这个决定改变或得到澄清之前，它仍然是阿尔伯塔的法律。

阿尔伯塔政府不想在法院程序上等好多年才去问阿尔伯塔人他们想要什么。它希望阿尔伯塔省的人们讨论这个问题，在全省范围内投票，并决定接下来应该做什么。